

GEN 1.7 Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures
Различия со Стандартами, Рекомендуемой практикой и Процедурами ИКАО

ANNEX 1 — PERSONNEL LICENSING		ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ВЫДАЧА СВИДЕТЕЛЬСТВ АВИАЦИОННОМУ ПЕРСОНАЛУ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 2 — RULES OF THE AIR		ПРИЛОЖЕНИЕ 2 — ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ	
Chapter 1		Глава 1	
Aerodrome	An aerodrome – land or water area, a specially trained and equipped for take-off, landing, taxiing, parking and maintenance of aircraft.	Аэродром	Аэродром – участок земной или водной поверхности, специально подготовленный и оборудованный для взлета, посадки, руления, стоянки и обслуживания ВС.
Acrobatic flight	Not applicable.	Фигурный полет	Термин не применяется.
ADS-C agreement	Not applicable.	Соглашение ADS-C	Термин не применяется.
Automatic dependent surveillance – broadcast (ADS-B)	Not applicable.	Радиовещательное автоматическое зависимое наблюдение (ADS-B)	Термин не применяется.
Automatic dependent surveillance – contract (ADS-C)	Not applicable.	Контрактное автоматическое зависимое наблюдение (ADS-C)	Термин не применяется.
Air traffic advisory service	Not applicable.	Консультативное обслуживание воздушного движения	Термин не применяется.
Controller–pilot data link communications (CPDLC)	Not applicable.	Связь «диспетчер–пилот» по линии передачи данных (CPDLC)	Термин не применяется.
Data link communications	Not applicable.	Связь по линии передачи данных	Термин не применяется.
Estimated off-block time	Not applicable.	Расчетное время уборки колодок	Термин не применяется.
Problematic use of substances	Not applicable.	Связанное с риском использование психоактивных веществ	Термин не применяется.

Safety-sensitive personnel	Not applicable.	Персонал, от которого зависит безопасность полетов	Термин не применяется.
Signal area	Not applicable.	Сигнальная площадка	Термин не применяется.
Chapter 3		Глава 3	
3.1.9	Not applicable.	3.1.9	Термин не применяется.
3.2.6	Not applicable.	3.2.6	Термин не применяется.
3.6.2.2.1	Not applicable.	3.6.2.2.1	Термин не применяется.
3.6.3.1.1	Not applicable.	3.6.3.1.1	Термин не применяется.
3.6.4	Not applicable.	3.6.4	Термин не применяется.
3.6.5.2.2	The time specified in paragraph a) "20 minutes" – changed to being "7 minutes"	3.6.5.2.2	Время, указанное в п. а) "20 мин" – изменено на время "7 мин"
3.9	Minimum conditions for VFR flight (all classes of airspace): limit of the true speed of 301–50 km/h, visibility – 5000 m, ceiling – 300 m, the vertical distance from the ACFT to the ceiling – 100 m; limit of the true speed of 300 km / h or less, visibility – 2000 m, ceiling – 150 m, the vertical distance from the ACFT to the ceiling – 50 m; VFR flights are permitted above the clouds and the cloud level at the horizontal distance to which not less than 1500 m. The total number of clouds does not exceed two octants. Weather conditions equal to or greater than the values considered as VMC. Finding aircraft in VMC does not mean is a VFR flight.	3.9	Минимальные условия полета по ПВП (все классы воздушного пространства): ограничение истинной скорости 301–550 км/ч, видимость у земли 5000 м, высота нижней границы облаков 300 м, вертикальное расстояние от ВС до нижней границы облаков 100м; ограничение истинной скорости 300 км/ч и менее, видимость у земли 2000 м, высота нижней границы облаков 150 м, вертикальное расстояние от ВС до нижней границы облаков 50м; разрешаются полеты по ПВП над облаками и на уровне облаков при расстоянии по горизонтали до них не менее 1500 м. При этом общее количество облаков не превышает двух октантов. Метеоусловия равные или превышающие указанные значения считаются ВМУ. Нахождение ВС в ВМУ не означает, что оно выполняет полет по ПВП.
Chapter 4		Глава 4	
4.1	Minimum conditions for VFR	4.1	Минимальные условия ПВП

4.2	Flight (all classes of air space): limit of the true speed of 301–550 km/h, visibility – 5000 m, ceiling – 300 m, the vertical distance from the ACFT to the ceiling – 100 m; limit of the true speed of 300 km / h or less, visibility – 2000 m, ceiling – 150 m, the vertical distance from ACFT to the ceiling – 50 m; VFR flights are permitted above the clouds and the cloud level at the horizontal distance to which not less than 1500 m. The total number of clouds does not exceed two octants. Weather conditions equal to or exceeding values are considered VMC. Finding the aircraft in VMC does not mean is a VFR flight.	4.2	Полеты (все классы воздушного пространства): ограничение истинной скорости 301–550 км/ч, видимость у земли 5000 м, высота нижней границы облаков 300 м, вертикальное расстояние от ВС до нижней границы облаков 100м; ограничение истинной скорости 300 км/ч и менее, видимость у земли 2000 м, высота нижней границы облаков 150 м, вертикальное расстояние от ВС до нижней границы облаков 50м; разрешаются полеты по ПВП над облаками и на уровне облаков при расстоянии по горизонтали до них не менее 1500 м. При этом общее количество облаков не превышает двух октантов. Метеоусловия равные или превышающие указанные значения считаются ВМУ. Нахождение ВС в ВМУ не означает, что оно выполняет полет по ПВП.
4.6	VFR flights over the settlements are performed at altitude that allows landing of malfunctioning ACFT outside the settlements or landing on the specially provided for this purpose area within the settlement. VFR include: maintaining of minimum safe altitude and bypassing the artificial obstacles via the front of the terrain visual observation when flying below transition level.	4.6	Полеты ВС по ПВП (ОПВП) над населенными пунктами выполняются на высоте, позволяющей при неисправности ВС произвести посадку за пределами населенного пункта или на специально предусмотренную для этих целей площадку в пределах населенного пункта. ПВП предусматривают выдерживание экипажем ВС минимального запаса высоты над препятствиями и обход искусственных препятствий посредством визуального наблюдения за расположенной впереди местностью при полетах на высотах ниже эшелона перехода.
ANNEX 3 — METEOROLOGICAL SERVICE FOR INTERNATIONAL AIR NAVIGATION		ПРИЛОЖЕНИЕ 3 — МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ АЭРОНАВИГАЦИИ	
Chapter 1	Definitions	Глава 1	Определения
1.1	AIRMET information shall be issued in plain language in Russian.	1.1	Информация AIRMET составляется открытым текстом на русском языке.
1.1	Cloud of operational significance. The term is not applied.	1.1	Облако, значимое для полетов. Термин не применяется.
1.1	Extended range operation. The term is not applied.	1.1	Полет увеличенной дальности. Термин не применяется.
Chapter 2	General Provisions	Глава 2	Общие положения
2.2.4*	Automated procedures of control over incoming and outgoing meteorological information are applied.	2.2.4*	Применяются автоматизированные процедуры контроля входящей и исходящей метеоинформации.

2.2.5*	Automated procedures of control over incoming and outgoing meteorological information are applied.	2.2.5*	Применяются автоматизированные процедуры контроля входящей и исходящей метеоинформации.
Chapter 3	World area forecast system and meteorological offices	Глава 3	Всемирная система зональных прогнозов и метеорологические органы
3.2.1	Not applied.	3.2.1	Термин не применяется.
3.5.1	Not applied.	3.5.1	Термин не применяется.
3.5.2	Not applied.	3.5.2	Термин не применяется.
3.5.3	Not applied.	3.5.3	Термин не применяется.
3.6	Not applied.	3.6	Термин не применяется.
3.7	Not applied.	3.7	Термин не применяется.
Chapter 4	Meteorological observations and reports	Глава 4	Метеорологические наблюдения и сводки
4.1.2*	Not applied.	4.1.2*	Термин не применяется.
4.2*	Mutual obligations between the meteorological authority and civil aviation authority are specified by the Regulations on the provision of civil aviation of the Republic of Belarus by hydro meteorological information, approved by the Decision of the Council of Ministers of the Republic of Belarus NR 1316 dated 06.10.2006.	4.2*	Взаимные обязательства между Полномочным метеорологическим органом и полномочным органом в области гражданской авиации определены Положением об обеспечении гидрометеорологической информацией гражданской авиации в Республике Беларусь, утвержденным Постановлением Совета Министров Республики Беларусь № 1316 от 06.10.2006.
4.6.3.1	Automated meteorological systems shall be used at Minsk-2.	4.6.3.1	Автоматизированные метеорологические системы используются на аэродроме Минск-2.
4.7.1*	Automatic observing systems shall not be used.	4.7.1*	Автоматические системы наблюдений не используются.
4.7.2	Not applied.	4.7.2	Термин не применяется.
4.8*	Observations of volcanic activity shall not be carried out.	4.8*	Наблюдение за вулканической активностью не ведется.
Chapter 5	Aircraft observations and reports	Глава 5	Наблюдения и донесения с борта ВС
5.3.3*	Not applied.	5.3.3*	Термин не применяется.
5.7.3	Aircraft observations shall be reported by voice communications.	5.7.3	Данные наблюдений с борта воздушных судов передаются в форме донесений с борта.

5.9	The data shall be reported by voice communications. The data shall be recorded on the special form.	5.9	Регистрация и представление после полета данных наблюдений с борта за вулканической деятельностью.
Chapter 7	SIGMET and AIRMET information, aerodrome warnings and wind shear warnings	Глава 7	Информация SIGMET и AIRMET, предупреждения па аэродрому и предупреждения и оповещения о сдвиге ветра
7.4.3	Aircraft reports shall be used.	7.4.3	Используются донесения с борта ВС.
Chapter 9	Service for operators and flight crew members	Глава 9	Обслуживание эксплуатантов и членов летного экипажа
9.4.3	Automated pre-flight information systems are absent.	9.4.3	Автоматизированные системы предполетной информации отсутствуют.
ANNEX 4 — AERONAUTICAL CHARTS		ПРИЛОЖЕНИЕ 4 — АЭРОНАВИГАЦИОННЫЕ КАРТЫ	
Chapter 1		Глава 1	
1.1	MSA shall be used instead of AMA.	MSA	MSA используется вместо AMA.
Chapter 2		Глава 2	
2.1.8*	The basic sheet size of the charts is 210x297.	2.1.8*	Основной размер листа карт – 210x297.
2.6.1	The name and basic parameters of the projection shall not be indicated.	2.6.1	Название и основные параметры проекции не указываются.
2.17.1	At present all necessary measures are being taken to introduce the quality system.	2.17.1	В настоящее время принимаются все необходимые меры для внедрения системы качества.
Chapter 4		Глава 4	
4.2.1*	Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type B shall not be published.	4.2.1*	Карта аэродромных препятствий (ИКАО) типа В не публикуется.
Chapter 5		Глава 5	
5.2	Aerodrome Terrain and Obstacle Chart – ICAO (Electronic) shall not be published.	5.2	Карта местности и препятствий в районе аэродрома (ИКАО) (электронная) не публикуется.
Chapter 7		Глава 7	
7.6.2	The area minimum altitude shall not be published.	7.6.2	Минимальная абсолютная высота полета в зоне не указывается.
7.8	Bearings, flight tracks and radials shall not be indicated (see ENR 3.3 for every route segment).	7.8	Пеленги, линии пути и радиалы не указываются (см. ENR 3.3 для каждого сегмента маршрута)

7.9.3.1.1	c) The class of airspace shall not be indicated. d) The required navigation performance (RNP) type shall not be indicated. f) The way points defining VOR/DME area navigation routes shall not be published. g) Change-over points on route segments shall not be shown on charts. j) The minimum en-route altitudes shall not be indicated. l) The air defence identification zone (ADIZ) shall not be published.	7.9.3.1.1	с) Класс воздушного пространства не указывается. d) Тип RNP не указывается. f) Точки маршрута, определяющие маршруты зональной навигации VOR/DME, не публикуются. g) Точки переключения на картах не наносятся. j) Минимальные абсолютные высоты полета не указываются. l) Зона опознавания ПВО (ADIZ) не публикуется.
Chapter 8		Глава 8	
8.4.2	Parallels and meridians shall not be shown.	8.4.2	Параллели и меридианы не наносятся.
8.4.3	Graduation marks shall not be shown.	8.4.3	Градуированные знаки не наносятся.
8.9.3	Area minimum altitude shall not be indicated.	8.9.3	Минимальная абсолютная высота полета в зоне не указывается.
8.9.4.1.1	b) The elevation of DME transmitting antenna shall not be indicated. h) The way points defining VOR/DME area navigation routes shall not be published. k) Change-over points on route segments shall not be shown on charts.	8.9.4.1.1	b) Превышение передающей антенны DME не указывается. h) Точки маршрута, определяющие маршруты зональной навигации VOR/DME, не публикуются. k) Точки переключения на участках маршрута не наносятся.
Chapter 9		Глава 9	
9.4.2	Parallels and meridians shall not be shown.	9.4.2	Параллели и меридианы не наносятся.
9.9.4.1.1	5) The elevation of DME transmitting antenna shall not be indicated. c) The bearing from the reference radio navigation aid shall be indicated to the nearest 1°.	9.9.4.1.1	5) Высота передающей антенны DME не указывается. в) Пеленг от опорного радионавигационного средства указывается с точностью до 1°.
9.9.4.3	RNAV procedures shall not be published.	9.9.4.3	Процедуры RNAV не публикуются.
Chapter 10		Глава 10	
10.4.2*	Parallels and meridians shall not be shown.	10.4.2*	Параллели и меридианы не наносятся.
10.9.4.1.1	5) The elevation of DME transmitting antenna shall not be indicated. c) The bearing from the reference radio navigation aid shall be indicated to the nearest 1°.	10.9.4.1.1	5) Высота передающей антенны DME не указывается. в) Пеленг от опорного радионавигационного средства указывается с точностью до 1°.
10.9.4.3	RNAV procedures shall not be published.		Процедуры RNAV не публикуются.
Chapter 11		Глава 11	

11.3.3.1	A distance circle with a radius of 20 km centred on a DME shall not be shown.	11.3.3.1	Круг дальности с радиусом 20 км с центром, соответствующим DME не наносится.
11.4*	The sheet size of the charts is 210/297.	11.4*	Основной размер листа карт – 210/297.
11.5.2*	Graduation marks shall not be shown.	11.5.2*	Градуированные знаки не наносятся.
11.10.2.6	The statement about the datum shall not be published.	11.10.2.6	Указание об исходном уровне не публикуется.
11.10.4.2	The intermediate approach fix (IF) shall not be shown and identified.	11.10.4.2	Контрольная точка промежуточного этапа захода на посадку (IF) не указывается и не отображается.
11.10.4.3*	The geographical coordinates of the final approach fix (or final approach point) shall not be identified.	11.10.4.3*	Географические координаты контрольной точки конечного этапа захода на посадку не указываются.
11.10.8.6	The approach procedures with vertical guidance shall not be published.	11.10.8.6	Процедуры захода на посадку с вертикальным наведением не публикуются.
11.10.8.7	MLS approach procedures shall not be published.	11.10.8.7	Схемы системы захода на посадку MLS (микроволновая) не публикуются.
11.10.9	RNAV procedures shall not be published.	11.10.9	Процедуры RNAV не публикуются.
Chapter 12		Глава 12	
12.4	The sheet size of the charts is 210/297.	12.4	Основной размер листа карт – 210\297.
Chapter 13		Глава 13	
13.5	Annual change of magnetic variation shall not be shown.	13.5	Годовое изменение магнитного склонения не указывается.
13.6.1	g) Helicopter air and ground TWY shall not be indicated. i) Geographical coordinates of the TWY centre line points shall not be published. k) The boundaries of the air traffic control service shall not be indicated.	13.6.1	g) Маршрут руления и наземные рулежные дорожки для вертолетов не указываются. i) Географические координаты для точек РД не указываются. к) Границы диспетчерского обслуживания воздушного движения не указываются.
13.6.2	Heliports shall not be published.	13.6.2	Данные по вертодромам не публикуются.
Chapter 14		Глава 14	
14.3.2*	A liner scale shall not be published.	14.3.2*	Линейный масштаб не публикуется.
14.5.2*	Annual change of magnetic variation shall not be shown.	14.5.2*	Годовое изменение магнитного склонения не указывается.

14.6	a) Apron elevation shall not be indicated. g) Geographical coordinates of the TWY centre line points shall not be published. h) The boundaries of the air traffic control service shall not be indicated. l) VOR checkpoints and radio frequency of the aid concerned shall not be published.	14.6	a) Превышение перрона не указывается. g) Географические координаты точек осевой линии РД не публикуются. h) Границы диспетчерского обслуживания воздушного движения не указываются. l) Пункт проверки VOR и радиочастота данного средства не указываются.
Chapter 15	The chart is published not to scale.	Глава 15	Карта публикуется не в масштабе.
15.3.2*	A liner scale shall no be published.	15.3.2*	Линейный масштаб не публикуется.
15.5.2*	Annual change of magnetic variation shall not be shown.	15.5.2*	Годовое изменение магнитного склонения не указывается.
15.6	a) Apron elevation shall not be indicated. f) Geographical coordinates of the TWY centre line points shall not be published. g) The boundaries of the air traffic control service shall not be indicated.	5.6	a) Превышение перрона не указывается. f) Географические координаты точек осевой линии РД не публикуются. g) Границы диспетчерского обслуживания воздушного движения не указываются.
Chapter 16	The World Aeronautical Chart – ICAO.	Глава 16	Аэронавигационная карта мира - ИКАО
16.2.1	1:1 000 000 shall not be published	16.2.1	Масштаб 1:1 000 000 не публикуется.
Chapter 17	The Aeronautical Chart – ICAO 1: 500000 shall not be published.	Глава 17	Аэронавигационная карта масштаба 1:500 000 (ИКАО) не публикуется.
17.2*		17.2*	
Chapter 18		Глава 18	
18.2*	The Aeronautical Navigation Chart – ICAO Small Scale shall not be published.	18.2*	Аэронавигационная карта мелкого масштаба (ИКАО) не публикуется.
Chapter 19		Глава 19	
19.2*	The Plotting Chart – ICAO shall not be published.	19.2*	Карта для прокладки маршрута (ИКАО) не публикуется.
Chapter 20		Глава 20	
20.1	The Electronic Aeronautical Chart Display – ICAO is not available.	20.1	Отображение электронной аэронавигационной карты (ИКАО) отсутствует.
Chapter 21		Глава 21	
21.2*	The ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO shall not be published.	21.2*	Карта минимальных радиолокационных абсолютных высот (ИКАО) не публикуется.

ANNEX 5 — UNITS OF MEASUREMENT TO BE USED IN AIR AND GROUND OPERATIONS		ПРИЛОЖЕНИЕ 5 — ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ВОЗДУШНЫХ И НАЗЕМНЫХ ОПЕРАЦИЯХ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 6 — OPERATION OF AIRCRAFT		ПРИЛОЖЕНИЕ 6 — ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ	
Part I		Часть I	
Chapter 1.		Глава 1	
Aerodrome	Aerodrome – land or water area, a specially trained and equipped for take-off, landing, taxiing, parking and maintenance of aircraft.	Аэродром	Аэродром – участок земной или водной поверхности, специально подготовленный и оборудованный для взлета, посадки, руления, стоянки и обслуживания ВС.
Maximum mass	Not applicable.	Максимальная масса	Термин не применяется.
General aviation operation	Not applicable.	Воздушные перевозки авиацией общего назначения	Термин не применяется.
Flight time	Aircraft flight time – the time period from the starting up the first engine for the purpose of taking off until the engine is switched off after landing.	Полетное время	Время от начала запуска первого двигателя ВС до выключения двигателя после посадки ВС.
Required communication performance (RCP)	Not applicable.	Требуемые характеристики связи (RCP)	Термин не применяется.
Required communication performance type (RCP type)	Not applicable.	Тип требуемых характеристик связи (тип RCP)	Термин не применяется.
Chapter 3		Глава 3	
3.1.5	Not applicable.	3.1.5	Термин не применяется.
Chapter 6		Глава 6	
6.12	Not applicable. The Republic of Belarus does not perform operations above 15000 meters (49000 ft).	6.12	Термин не применяется. В Республике Беларусь не выполняются полеты выше 15000 м (49000 фт).
6.21*	Not applicable.	6.21*	Термин не применяется.
6.22	Not applicable.	6.22	Термин не применяется.
Part III		Часть III	

Chapter 1		Глава 1	
Integrated survival suit	Not applicable.	Универсальный защитный костюм	Комбинированный спасательный костюм
Required communication performance (RCP)	Not applicable.	Требуемые характеристики связи (RCP)	Термин не применяется.
Required communication performance type (RCP type)	Not applicable.	Тип требуемых характеристик связи (тип RCP)	Термин не применяется.
Elevated heliport	Not applicable.	Вертодром, приподнятый над поверхностью	Термин не применяется.
En-route phase	Not applicable.	Этап полета по маршруту	Термин не применяется.
ANNEX 7 — AIRCRAFT NATIONALITY AND REGISTRATION MARKS		ПРИЛОЖЕНИЕ 7 — НАЦИОНАЛЬНЫЕ И РЕГИСТРАЦИОННЫЕ ЗНАКИ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 8 — AIRWORTHINESS OF AIRCRAFT		ПРИЛОЖЕНИЕ 8 — ЛЕТНАЯ ГОДНОСТЬ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 9 — FACILITATION		ПРИЛОЖЕНИЕ 9 — УПРОЩЕНИЕ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 10 — AERONAUTICAL TELECOMMUNICATIONS		ПРИЛОЖЕНИЕ 10 — АВИАЦИОННАЯ ЭЛЕКТРОСВЯЗЬ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 11 — AIR TRAFFIC SERVICES		ПРИЛОЖЕНИЕ 11 — ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ДВИЖЕНИЯ	
Chapter 2		Глава 2	
General Provisions		Общие положения	
2.6 Classification of Airspace		2.6 Классификация воздушного пространства	
2.6.1	Based on the needs in the airspace of the Republic of Belarus, the classes C and E are established	2.6.1	Исходя из потребностей воздушное пространство Республики Беларусь классифицируется: класс С и класс Е.

2.6.3	In airspace Class C – for IFR flights speed limit is established no more than M=1.	2.6.3	В воздушном пространстве класса С – для полетов по ППП существует ограничение скорости – не более M=1.
Table Appendix 4	In Class E airspace – for VFR flights additional requirements for ATC clearances and radio communication are established.	Таблица в Дополнении 4	В воздушном пространстве класса Е – для полетов по ПВП для УВД и радиосвязи существуют дополнительные требования.
2.7	Not applicable.	2.7	Термин не применяется.
2.26	Not applicable.	2.26	Термин не применяется.
3.7.2	Not applicable.	3.7.2	Термин не применяется.
3.9	Not applicable.	3.9	Термин не применяется.
Appendix D	Acceptable level of safety in figures is not established.	Дополнение D	Приемлемый уровень безопасности в цифрах не установлен.
ANNEX 12 — SEARCH AND RESCUE		ПРИЛОЖЕНИЕ 12 — ПОИСК И СПАСАНИЕ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 13 — AIRCRAFT ACCIDENT INVESTIGATION		ПРИЛОЖЕНИЕ 13 — РАССЛЕДОВАНИЕ АВИАЦИОННЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ И ИНЦИДЕНТОВ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 14 — AERODROMES		ПРИЛОЖЕНИЕ 14 — АЭРОДРОМЫ	
Chapter 3		Глава 3	
3.1.10*	The minimum width of the existing RWYs with code numbers 4C, 4D, 4E should be not less than 42 m.	3.1.10*	Минимальная ширина существующих ВПП с кодовым номером 4C, 4D, 4E допускается 42 м.
3.2.2*	Availability of the RWY shoulders of the specified sizes is mandatory for newly constructed or reconstructed RWYs.	3.2.2*	Наличие БПБ указанных размеров обязательно для вновь строящихся или реконструируемых ВПП.
3.4.4*	A strip including a non-precision approach RWY should extend laterally to a distance of at least 240 m (120 m on each side of the centre line) for RWYs where the code numbers are 3 and 4, and 120 m (60 m on each side of the centre line) for RWYs where the code numbers are 1, 2.	3.4.4*	Ширину ЛП, включающей ВПП, оборудованную для неточного захода на посадку, допускается принимать 240 м (по 120 м от оси) для ВПП с кодовыми номерами 3, 4 и 120 м (по 60 м от оси) – для ВПП с кодовыми номерами 1, 2.
3.9.4*	A straight portion of a taxiway, if the taxiway is intended to be used by aircraft with an outer main gear wheel span equal to or greater than 9 m, should have a width of not less than 21 m.	3.9.4*	На существующих РД, используемых самолетами с расстоянием между внешними колесами основного шасси 9 м и более, ширина прямолинейного участка допускается равной 21 м.

3.10.1*	Availability of the RWY shoulders of the specified sizes is mandatory for newly constructed or reconstructed TWYs.	3.10.1*	Наличие БПБ указанных размеров обязательно для вновь строящихся или реконструируемых РД.
Chapter 5		Глава 5	
5.1.2	A landing direction indicator is not provided.	5.1.2	Указатель направления посадки не используются.
5.1.3	There are no requirements as regards signaling lamp.	5.1.3	Требования по сигнальному прожектору не используются.
5.1.4*	There are no requirements for signal area.	5.1.4*	Требования по сигнальной площадке не используются.
5.2.4.3*	A threshold marking is not provided at the thresholds of an unpaved runway.	5.2.4.3*	Маркировка порога ВПП, не имеющей искусственного покрытия, не применяется.
5.2.13.8*	Arrows, pointing the direction to be followed by an aircraft are not provided.	5.2.13.8*	Стрелки, указывающие направление движения воздушного судна, не применяются.
5.2.13.9* 5.2.13.10*	Turn bar is not provided.	5.2.13.9* 5.2.13.10*	Маркер разворота не используется.
5.2.13.12*	A stop line is not provided. To park an aircraft, a marking in the form of a line on either side of the alignment bar is used. It should have a length and width of not less than 2-3 m and 20 cm, respectively, according to different aerodrome classes.	5.2.13.12*	Линия «стоп» не используется. Для установки ВС на место стоянки используется маркировка в виде линии с двух сторон от линии установки на стоянку и ее длина и ширина, в зависимости от класса аэродрома, составляет, соответственно, 2-3 м и 20 см.
5.3.2*	There are no emergency lighting systems at the aerodromes of the Republic of Belarus. Providing all lighting systems with a secondary power supply is required.	5.3.2*	На аэродромах Республики Беларусь аварийная светосигнальная система не предусматривается. Действует требование по обеспечению всех светосигнальных систем резервными, автономными источниками питания.
5.3.6*	Circling guidance lights are not provided at the aerodromes of the Republic of Belarus.	5.3.6*	Огни управления полета по кругу на аэродромах Республики Беларусь не используются.
5.3.7*	Runway lead-in lighting systems are not provided at the aerodromes of the Republic of Belarus.	5.3.7*	Системы огней подхода к ВПП на аэродромах Республики Беларусь не используются.
5.3.17.4* 5.3.17.5*	No usage of a runway forming part of a standard taxi-route is envisaged.	5.3.17.4* 5.3.17.5*	Использование ВПП частью стандартного маршрута руления не предусматривается.
5.3.29	There are no requirements for no-entry bar lights.	5.3.29	Требования к огням линии «выезд запрещен» не применяются.
5.5.3	Stopway edge markers are not provided.	5.5.3	Боковые маркеры КПП не применяются.
5.5.6 *	Taxiway centre line markers are not provided.	5.5.6 *	Маркеры осевой линии РД не применяются.
Chapter 9		Глава 9	

9.2.41*	The minimum number of fire fighting vehicles provided at an aerodrome shall be in accordance with the fire protection level: 1-3 – one, 4-6 – two, 7 – three, 8-9 – four, 10 – five.	9.2.41*	Устанавливается следующее минимальное количество пожарных автомобилей на аэродроме в зависимости от уровня пожарной защиты: 1-3 – один; 4-6 – два; 7 – три; 8-9 – четыре; 10 – пять.
ANNEX 15 — AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES		ПРИЛОЖЕНИЕ 15 — СЛУЖБЫ АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ	
Chapter 4		Глава 4	
4.1.3	a) Heliport Chart – ICAO shall not be published. d) Aerodrome Terrain and Obstacle Chart – ICAO (electronic) shall not be published. g) ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO shall not be published.	4.1.3	а) Карта вертодрома (ИКАО) не публикуется. d) Карта местности и препятствий в районе аэродрома (ИКАО) (электронная) не публикуется. g) Обзорная карта минимальных абсолютных высот УВД (ИКАО) не публикуется.
Chapter 5		Глава 5	
5.1.1.4	The seven days' advance notice shall be applied when deemed necessary.	5.1.1.4	Период в семь дней применяется в случаях, когда это целесообразно.
5.2.4	ASHTAM is published as NOTAM.	5.2.4	ASHTAM издается как NOTAM.
5.3.4	ASHTAM is published as NOTAM.	5.3.4	ASHTAM издается как NOTAM.
Chapter 8		Глава 8	
8.1.2.1	j) The information relating to the presence and operation of humanitarian relief missions shall not be provided.	8.1.2.1	jj) Информация о присутствии и деятельности миссий по оказанию гуманитарной помощи не предоставляется.
Chapter 10		Глава 10	
10.1–10.4	Electronic terrain and obstacle data are not available.	10.1–10.4	Электронные данные о местности отсутствуют.
Appendix 1		Дополнение 1	
GEN 3.2.4	Not all aeronautical chart series are available.	GEN 3.2.4	Не все серии аэронавигационных карт публикуются.
GEN 3.2.6	World Aeronautical Chart (WAC) shall not be published.	GEN 3.2.6	Аэронавигационная карта мира (WAC) не публикуется.
GEN 3.2.7	A list of topographical charts and details of how topographical charts may be obtained shall not be published.	GEN 3.2.7	Топографические карты и подробное описание того, как можно получить топографические карты, не публикуются.
ENR 3.4	Helicopter routes shall not be published.	ENR 3.4	Маршруты полетов вертолетов не публикуются.
ENR 3.5	Other routes shall not be published.	ENR 3.5	Прочие маршруты не публикуются.
ENR 3.6	En-route holding shall not be published.	ENR 3.6	Ожидание на маршруте не публикуется.

ENR 4.2	Special navigation systems shall not be published.	ENR 4.2	Специальные навигационные системы не публикуются.
ENR 4.3	The data of the global navigation satellite systems (GNSS) shall not be published.	ENR 4.3	Глобальная навигационная спутниковая система (GNSS) не публикуется.
ENR 4.5	Aeronautical en-route ground lights shall not be published.	ENR 4.5	Наземные аэронавигационные огни на маршруте не публикуются.
ENR 5.2	Military exercise and training areas and air defence identification zone (ADIZ) shall not be published.	ENR 5.2	Военные учения и зоны учений и опознавательная зона ПВО (ADIZ) не публикуются.
ENR 5.3	Other activities of a dangerous nature and other potential hazards shall not be published.	ENR 5.3	Другие виды деятельности, представляющие опасность, и другие виды потенциальной опасности не публикуются.
ENR 5.5	Aerial sporting and recreational activities shall not be published.	ENR 5.5	Авиационные спортивные и развлекательные мероприятия не публикуются.
AD 2.8	4), 5) Location of VOR checkpoints and INS checkpoints shall not be published.	AD 2.8	3), 4) Местоположение пунктов проверки высотомеров, VOR и INS не публикуются.
AD 2.15	3) Aerodrome beacon is absent, TWY edge lights are absent, TWY centre line lights are installed partially.	AD 2.15	3) Аэродромный маяк отсутствует., боковые рулежные огни отсутствуют, огни осевой линии РД установлены частично.
AD 2.19	1)The information relating to MLS, basic GNSS, SBAS, GBAS shall not be provided.	AD 2.19	1) Информация, относящаяся к MLS, базовой GNSS, SBAS, GBAS не предоставляется.
AD 2.24	5) Aerodrome Terrain and Obstacle Chart – ICAO (electronic) shall not be published.	AD 2.24	5) Карты местности и препятствий (ИКАО) не публикуются.
AD 3. HELIPORTS	Heliports shall not be published.	AD 3. ВЕРТОДРОМЫ	Информация по вертодромам не публикуется.
ANNEX 16 — ENVIRONMENTAL PROTECTION		ПРИЛОЖЕНИЕ 16 — ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 17 — SECURITY. SAFEGUARDING INTERNATIONAL CIVIL AVIATION AGAINST ACTS OF UNLAWFUL INTERFERENCE		ПРИЛОЖЕНИЕ 17 — БЕЗОПАСНОСТЬ. ЗАЩИТА МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ОТ АКТОВ НЕЗАКОННОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА	
No differences.		Нет различий.	
ANNEX 18 — THE SAFE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR		ПРИЛОЖЕНИЕ 18 — БЕЗОПАСНАЯ ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ	
Chapter 3 Classification	Corresponds “TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE SAFE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR” to the definitions stated in Technical Instructions.	Глава 3 Классификация	Соответствует “ТЕХНИЧЕСКИМ ИНСТРУКЦИЯМ ПО БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ”
ANNEX 19 — SAFETY MANAGEMENT		ПРИЛОЖЕНИЕ 19 — УПРАВЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТЬЮ ПОЛЕТОВ	

Chapter 4	The Safety Management System (SMS).	Глава 4	Система управления безопасностью полетов (СУБП)
4.2 International General Aviation – Airplanes	In the Republic of Belarus large and turbojet airplanes are not used.	4.2 Международная авиация общего назначения – самолеты	В Республике Беларусь в авиации общего назначения не используются тяжелые и турбореактивные самолеты.

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK